

المحاسبة الدولية

(بالإنكليزية والعربية)

Introduction

We have emerged in the last two decades of the twentieth century case of increasing the urgent need for a system of international accounting. This need was reflected in the benefits and the interests arising from the use of international accounting as a tool to organize and measure the many international business transactions and arrange disclosure and communicate them to the beneficiaries. This prompted many researchers and thinkers through research and study to go to find the general framework of the principles and standards contained in this system and its practical applications. So that the system has become the international accounting during the first decade of twenty-one century constitutes a separate branch like the rest of the other branches in accounting. The treatments of International Accounting have been as part of the financial accounting and management accounting, and the accounting system became of international subjects independent taught in the majority of educational institutions in the countries of the world.

المقدمة

لقد برزت في العقدين الأخيرين من القرن العشرين حالة تزايد الحاجة الملحة إلى وجود نظام للمحاسبة الدولية. وقد تجلت هذه الحاجة في المنافع والفوائد الناجمة عن استخدام المحاسبة الدولية بوصفها أداة لتنظيم وترتيب وقياس المعاملات التجارية الدولية

الكثيرة والمتعددة والإفصاح عنها وإيصالها إلى الجهات المستفيدة منها. الأمر الذي دفع العديد من الباحثين والمفكرين من خلال البحث والدراسة بالتوجه إلى إيجاد الأطر العامة للمبادئ والمعايير التي يتضمنها هذا النظام وتطبيقاته العملية. بحيث أصبح نظام المحاسبة الدولية خلال العقد الأول من القرن الحادي والعشرين يشكل فرعاً مستقلاً كباقي الفروع الأخرى في المحاسبة، إذ أن معالجات المحاسبة الدولية كانت جزءاً لا يتجزأ من المحاسبة المالية والمحاسبة الإدارية، و أصبح نظام المحاسبة الدولية من المواد الدراسية المستقلة التي تدرس في غالبية المؤسسات التعليمية في دول العالم.

The international accounting system defines as a set of principles, norms, rules and methods that apply both in the various countries of the world. When asked system of international accounting as the subject accounting independently in the literature accounting notes that there is more than one point of view with regard to the presentation of topics of international accounting, some dealing with the international accounting as a set of principles international accounting must be demonstrated and explained theoretically and practically, others believe that the themes of the International Accounting distributed between each of the financial accounting and management accounting, and there is another team believes that the division of international accounting topics are between production of its data and using of these data.

يعرف نظام المحاسبة الدولية بأنه عبارة عن مجموعة من المبادئ والمعايير والقواعد والطرق التي تطبق على حد سواء في بلدان العالم المختلفة. وحينما يطرح نظام المحاسبة الدولية بوصفه موضوع محاسبي مستقل في الأدبيات المحاسبية يلاحظ أن هنالك أكثر من وجهة نظر فيما يتعلق بطريقة عرض مواضيع المحاسبة الدولية، فالبعض يتناول المحاسبة الدولية باعتبارها مجموعة مبادئ محاسبية دولية يتعين شرحها وتفسيرها نظرياً وعملياً، والبعض الآخر يرى أن مواضيع المحاسبة الدولية تتوزع بين كل من المحاسبة المالية والمحاسبة الإدارية، وهنالك فريق آخر يرى أن تقسيم مواضيع المحاسبة الدولية يتم ما بين إنتاج بياناتها من جانب واستخدام هذه البيانات من الجانب الآخر.

Before starting on writing a book of international accounting has been viewed many of the compositions of Arab and foreign published after 1990 in the field of international accounting for the purpose of determining a set of threads methodology of common interest in these works on according to the curriculum prepared by the committee sectorial accounting at the Ministry of Higher Education and Scientific Research Iraq.

قبل البدء في تأليف كتاب المحاسبة الدولية تم الاطلاع على العديد من المؤلفات العربية والأجنبية المنشورة بعد عام 1990م في مجال المحاسبة الدولية لغرض تحديد مجموعة من المواضيع المنهجية ذات الاهتمام المشترك في هذه المؤلفات على وفق المنهج الذي اعدته اللجنة القطاعية للمحاسبة في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في العراق.

We have been selected list of topics of mutual interest that can be considered chapters of this book are as follows: -

Chapter I: Introduction to International Accounting

Chapter II: the evolution and classification of the International Accounting

Chapter III: Accounting comparison

Chapter IV: reporting and disclosure

Chapter V: accounting for foreign currency translation

Chapter VI: Financial reports and price changes

Chapter VII: International Financial Analysis

Chapter VIII: The consolidated financial statements

لقد تم اختيار قائمة من المواضيع ذات الاهتمام المشترك التي يمكن اعتبارها فصولاً لهذا الكتاب وهي كالآتي:-

الفصل الأول: المقدمة الى المحاسبة الدولية

الفصل الثاني: تطور وتصنيف المحاسبة الدولية

الفصل الثالث: المحاسبة المقارنة

الفصل الرابع : التقرير والافصاح

الفصل الخامس: المحاسبة عن ترجمة العملات الاجنبية
الفصل السادس: التقارير المالية وتغيرات الاسعار
الفصل السابع: التحليل المالي الدولي
الفصل الثامن: القوائم المالية الموحدة

This book is the result of scientific efforts in the search for solutions to questions by diagnosing some practical problems arising from the application of international accounting standards in the various countries of the world, as well as diagnosis of intellectual content and components and methodology used in the field of international accounting.

يعتبر هذا الكتاب ثمرة الجهود العلمية في البحث عن الحلول المطروحة للتساؤلات من خلال تشخيص بعض المشاكل العملية الناجمة عن تطبيق المعايير المحاسبية الدولية في مختلف بلدان العالم، فضلا عن تشخيص المحتويات والمضامين الفكرية والمنهجية المستخدمة في مجال المحاسبة الدولية.

This book explains with a wider field of study of the practical problems faced by international business and multinational companies and finding the appropriate accounting treatment following of what posed by international accounting standards of the rules and intellectual theory viable by the beneficiaries.

يتناول هذا الكتاب بشكل أوسع مجال دراسة المشاكل العملية التي تواجه الأعمال الدولية والشركات متعددة الجنسيات وإيجاد المعالجات المحاسبية المناسبة تبعا لما تطرحه المعايير المحاسبية الدولية من قواعد نظرية وفكرية قابلة للتطبيق من قبل الجهات المستفيدة.

Perhaps one of the advantages of this book, it deals with topics of international accounting bilingual in English and Arabic, this manner has achieved resounding success of the students who

study it, and then achieved excellent rates in this test subject taught fourth class students of accounting department.

ولعل من مزايا هذا الكتاب انه يتناول مواضيع المحاسبة الدولية باللغتين الإنجليزية والعربية ، وهذا الاسلوب حقق نجاحا باهرا لدى الطلاب الذين قاموا بدراسته ،ومن ثم حقق نسب ممتازة في اختبار هذه المادة الدراسية التي تدرس على طلبة الصف الرابع قسم المحاسبة.

We hope that this book will contribute to its modest form in supplying the Arab library contemporary subjects enhanced practical aspects of heavy for serve the researchers and scholars, professionals and interested and support of scientific programs in Iraq and in the Arab world in general, We ask God for all

نأمل أن يساهم هذا الكتاب بصورته المتواضعة في رفد المكتبة العربية بالمواضيع المعاصرة المعززة بالجوانب العملية الغزيرة خدمة للباحثين والدارسين والمهنيين والمهتمين ودعمًا للبرامج العلمية في العراق وفي الوطن العربي بشكل عام نسال الله التوفيق للجميع

Author
2014

المحتويات Contents

Titles	Page
Introduction	المقدمة
<p style="text-align: center;">Chapter (1): Introduction to International Accounting</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Approaches of International accounting ❖ Definition of International accounting ❖ The objectives of the International Accounting: ❖ Environment influences on accounting ❖ External and internal factors effected on accounting ❖ Questions <p style="text-align: right;">الفصل الاول: مدخل الى المحاسبة الدولية</p> <ul style="list-style-type: none"> ● مداخل المحاسبة الدولية ● تعاريف المحاسبة الدولية ● اهداف المحاسبة الدولية ● المؤثرات البيئية على المحاسبة ● العوامل الخارجية والداخلية المؤثرة على المحاسبة ● الاسئلة 	
<p style="text-align: center;">Chapter (2): Development of International Accounting</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ The factors contributing to the development of international accounting ❖ The importance of the International Accounting ❖ Questions <p style="text-align: right;">الفصل الثاني: تطور المحاسبة الدولية</p> <ul style="list-style-type: none"> ● العوامل المساهمة في تطور المحاسبة الدولي ● أهمية المحاسبة الدولية ● الاسئلة 	
<p style="text-align: center;">Chapter (3): Comparative Accounting</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Accounting Standard ❖ The importance of accounting standards: ❖ Uniformity of accounting ❖ Beginning of Accounting Standards ❖ The importance of international accounting standards: ❖ Committees and associations and international accounting 	

Titles	Page
<p>organizations</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ International Accounting Standards <p>Questions</p> <p style="text-align: right;">الفصل الثالث: المحاسبة المقارنة</p> <ul style="list-style-type: none"> ● المعيار المحاسبي ● اهمية المعايير المحاسبية ● التوحيد المحاسبي ● نشأة المعايير الدولية ● أهمية معايير المحاسبة الدولية ● اللجان والهيئات والمنظمات المحاسبية الدولية ● المعايير المحاسبية الدولية ● الاسئلة ● تطبيقات عملية على المعايير المحاسبية 	
<p>Chapter (4): Reporting and disclosure</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Concept of disclosure in the international accounting ❖ Disclosure requirements in multinational companies ❖ Foreign operations ❖ Translation of financial statements of foreign operations ❖ Elements of disclosure <p>Foreign entities</p> <p style="text-align: right;">الفصل الرابع: التقرير والافصاح</p> <ul style="list-style-type: none"> ● مفهوم الافصاح في المحاسبة الدولية ● متطلبات الافصاح في الشركات متعددة الجنسيات ● العمليات الخارجية ● ترجمة القوائم المالية للعمليات الأجنبية ● عناصر الافصاح ● الكيانات الأجنبية ● تطبيقات عملية 	
<p>Chapter (5): Accounting for Foreign Currency Transactions</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ The distinction between gains or losses of changes in exchange rates realized or unrealized ❖ Recording of transactions by using One-Transaction Approach ❖ Recording transactions by using the Tow - Transaction Approach 	

Titles	Page
<ul style="list-style-type: none"> ❖ Gains and losses on currency differences arising from foreign sales (export) <p style="text-align: center;">الفصل الخامس: المحاسبة عن معاملات العملة الاجنبية</p> <ul style="list-style-type: none"> ● التمييز بين المكاسب والخسائر الناجمة التغيرات بأسعار الصرف ● تسجيل المعاملات باستخدام مفهوم المعاملة الواحدة ● تسجيل المعاملات باستخدام مفهوم المعاملتين ● المكاسب والخسائر الناجمة فروقات اسعار الصرف 	
<p>Chapter (6): Financial Reporting and Changing Prices</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Convert the financial particulars of subsidiaries to local currencies ❖ The objectives of translation of foreign financial particulars ❖ Types of currency exchange rates cash ❖ Convert foreign branch balances into local currency <p style="text-align: center;">الفصل السادس: التقرير المالي وتغيير الاسعار</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ترجمة البيانات المالية للفروع بالعملات المحلية ● اهداف ترجمة البيانات المالية الاجنبية ● انواع معدلات اسعار صرف العملات النقدية ● ترجمة ميزانيات الفروع الخارجية الى العملة المحلية 	
<p>Chapter (7): International Financial Analysis</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Feasibility of the financial statements data ❖ Different accounting methods ❖ Disclosure of the International Financial Reporting ❖ Notes and summaries of foreign reader ❖ International Financial Ratios ❖ Analysts' Earnings Adjustments ❖ Criteria used to evaluate the financial performance of multinational corporations <p style="text-align: center;">الفصل السابع : التحليل المالي الدولي</p> <ul style="list-style-type: none"> ● جدوى البيانات القوائم المالية ● الطرق المحاسبية المختلفة ● الافصاح عن التقارير المالية الدولية ● ملاحظات وملخصات للقارئ الاجنبي ● النسب المالية الدولية ● تسويات تحليل العوائد ● المعايير المستخدمة في تقييم الاداء المالي للشركات متعددة الجنسيات 	

Titles	Page
<p>Chapter (8): Consolidated financial statements</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Concept of financial statements ❖ Reasons of the need for consolidated financial statements for companies ❖ Method of processing consolidated companies <p style="text-align: right;">الفصل الثامن: القوائم المالية الموحدة</p> <ul style="list-style-type: none"> • مفهوم القوائم المالية • اسباب الحاجة الى القوائم المالية الموحدة للشركات • طرق واجراءات الشركات الموحدة 	
References	المراجع العلمية